

描かれたふしぎな世界を旅する(子どものための美術展)
Exploring Mysterious Painted World (Exhibition for Children)

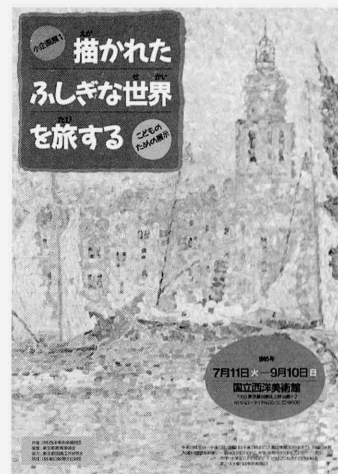
会期:1995年7月11日-9月10日

主催:国立西洋美術館

*この「子どものための美術展」は特別展としてではなく、所蔵品展示の一環として開催された。

Duration: 11 July-10 September, 1995

Organizers: The National Museum of Western Art, Tokyo



本展は、当館で行なわれた初めての子ども向け展覧会で、美術館を楽しく体験してもらうことにより、未来の来館者を育てるプログラムである。そこで今回は、当館の所蔵作品を紹介するという目的で、時代や主題も様々な絵画作品を10点選び、新館の第1展示室に展示した。作品の選択にあたっては、事前に小学生9人に対しインタビュー調査を行なった。所蔵作品カタログを一緒に見ながら話をして、子どもの知識、理解力、嗜好を探り、その結果を踏まえて作品の選択、展示、セルフガイドの作成にあたったのである。そのためこちらが用意した各作品の観賞のポイントは、必ずしも美術史的文脈に沿ったものばかりではない。

10点の作品は、『いのり』『楽しい時間』『空想の世界』『光と色』『心とかたち』という5つのテーマに分けて展示した。展示には、作品だけでなく付属の資料を加え、子どもにとってなじみ易い視点を用意した。キリスト教の三連祭壇画が含まれる『いのり』では、クレヴの祭壇画の縮小模型を用意し自由に触れるようにしてその仕組みを示した。『楽しい時間』では、ブーダンの海辺の風景に見られる同時代の衣裳を併せて展示し、オスターデの絵には同時代の別のフランドルの風俗画の写真を併置した。『空想の世界』では、テニールスの絵に登場する聖アントニウスを誘惑する怪物と、鳥山明の漫画の怪物を対比させ、ロセッティの絵には画家の憧れた騎士物語の時代を想像させるような写真資料を用意した。『光と色』では、光と色の関係を3点の作品について様々な形で示した。デ・ヘームの細密な果物の絵には、それを再現した果物の写真を併置し、シニャックの点描画には、港の写真を青、赤、黄の三色に分解して三枚の透明フィルムに印刷したものを用意して点描の理論を解りやすく説明した。また、モネの絵には、展示作品とは別に、時間を変えて描いた同一モチーフの作品2点の写真を併置した。『心とかたち』では、エルンストが好んで用いたフロッタージュの技法を使った子どもたちの作品を休憩室に用意した。

展覧会期間中には、ギャラリートークとフロッタージュの体験ワークショップを行なった。東京都画工作研究会の協力を得て、学校に対しては事前にギャラリートークの予約申込書を配布して、7月の平日に学校の団体トークを実施した。また、予約なしで自由

に参加できるトークは月の第2、4土曜日の午前、午後に行なった。フロッタージュのワークショップも予約なしで自由に参加できるもので、エルンストの絵を展示室で見た後、子どもたちの作品が展示されている休憩室で、紙と色鉛筆を使って様々な日用品から色々な模様をこすり取ってみるという内容のものを、7月25日～9月1日の平日の午後に実施した。学校向けの予約制トークには、14の小学校、942名の児童が参加し、予約なしのトークにはおよそ250名が、また、フロッタージュのワークショップにはおよそ600名が参加した。

資料を多く含んだ今回の展示やギャラリートークは、観賞後のアンケート調査によると、子どものみならず大人にとっても絵を観賞するための手掛かりとして有効であったと思われる。観賞の第一歩は作品をよく見ることであるが、資料やトークは作品を見るための一助となるばかりでなく、作品を見直す機会を与えるという意味で重要である。また、触れたり、話したりしながら見ることは、子どもにとって印象深い体験となり、強く記憶に残るものである。しかし、アンケート調査の結果、低年齢層の子どもには、作品と資料の区別がついていないことが判明した。またトークが一方的な知識の押し付けではなく、対話によって楽しく行なわれるには、参加者の人数や話術についての改善が必要と思われた。こうした問題点を解決していくのが今後の課題となるであろう。(寺島洋子)

[セルフガイド]

『描かれたふしぎな世界を旅する』

執筆・編集:寺島洋子, 佐藤厚子(国立西洋美術館客員研究員)

制作:アイメックス・ファイン・アート

作品輸送:ヤマト運輸

会場設営:東京スタジオ

This exhibition was the first exhibition directed at children to be held by this museum, and it was a program designed to foster future museum visitors by making the museum a fun experience. With the intent of introducing works from the Museum's permanent collections, a group of ten paintings were selected from a diverse array of periods on a range of subjects. These works were then displayed



in the first gallery of the museum's new wing. To help in the selection of the works, an interview survey was held with nine elementary school children. Talking to the children while looking at the museum's collection catalogue, we investigated the children's knowledge, their understanding and interest, and then based our selection of paintings on this information. The installation of works and the self-study guide to the exhibition were also designed with these results in mind. Hence the various ways in which these works could be appreciated were not necessarily based solely on an art historical context.

The ten works were divided up into five themes for display, "Prayer," "Fun Time," "Imaginary World," "Light and Color," and "Heart and Form." In addition to the works themselves, supplementary materials were also included in the exhibition, thus allowing a viewpoint that was easily familiar to the children. The "Prayer" section included a Christian triptych altarpiece and a small model of the altarpiece that could be freely handled was displayed alongside the work. In "Fun Time," clothing of the same period as that seen in Boudin's seascape was displayed with the painting, and a photograph of another Flemish landscape of the same period as Ostede's painting was included. "Imaginary World" included the imaginary beasts who bewitch St. Anthony in the painting by Teniers, and these beasts were then contrasted with the monsters which appear in Akira Toriyama's manga comics. Rosetti's painting was accompanied by a photograph which conjured up an image of the artist's beloved age of knights and chivalry. In "Light and Color" three paintings showed the various relationships between light and color. De Heem's meticulously rendered painting of fruit was paired with a photograph recreating its arrangement of fruit, while the pointillist technique used in Signac's painting was explained through the use of a print made from three transparent films which show how a photograph of a harbor can be broken down into the three primary colors of blue, red and yellow. Further, Monet's painting was accompanied by photographs of two works which show the same motif painted at a different time of day. In "Heart and Form," works by children using Ernst's favorite frottage technique were displayed in the lounge room of the museum.

Gallery talks were held during the course of the exhibition, as well as experiential workshops. Through the cooperation of the Tokyo Metropolitan Art Teachers' Society of Primary Schools, applications for gallery talks were sent to schools before the exhibition, and school groups came for talks on weekdays during July. Further, talks open to the general public without reservations were held on the mornings and afternoons of the 2nd and 4th Saturdays of

each month. Frottage workshops were held on a free participation, no reservation basis. After looking at the Ernst work in the gallery, participants could then use the paper and pencils prepared in the lounge room with its display of children's art to make works that took their forms from all manner of daily goods. These workshops were held on weekday afternoons from July 25th through September 1st. A total of 942 children from fourteen elementary schools participated in the reservation basis talks aimed as school groups, and 250 visitors attended the gallery talks for the general public. Some 600 people participated in the frottage workshops.

The gallery talks and the material filled display included in this exhibition were, according to the survey questionnaires filled out by visitors, effective for both children and adults as a tool in the appreciation of the art works. With the sense that the first step to appreciation is carefully looking at an object, these materials and talks proved helpful in not only looking at the works, it also gave an important opportunity to reconsider the works. Further, looking while touching and talking about art was a fascinating experience for children, and it left them with strong memories. However, as a result of the survey questionnaire, it became clear that young children could not differentiate between the works of art and the supplemental materials. In order for the talks to become enjoyable dialogues rather than one way information giving devices, it is necessary for changes to be made in the number of participants included and in the skills of the speakers. The resolution of these issues remains the topic for future work.

(Yoko Terashima)

[Self-study guide]

Exploring Mysterious Painted World

Authored and Edited by: Yoko Terashima, Atsuko Sato (Guest Researcher, National Museum of Western Art, Tokyo)

Production: Imex Fine Art

Transportation: Yamato Transport Co., Ltd.

Display: Tokyo Studio